

關於尋得三本從未得見的「國語」讀本的經過

周婉窈(中研院台史所)

自從本研究會成立以來，創會者吳文星教授、蔡錦堂教授、許佩賢教授和筆者一直有個共同的心願，也就是重刊日本殖民統治時期的「國語」(日語)讀本。台灣總督府發行的五期「國語」讀本共六十冊，創會後，轉眼三年多的時間就過去了，而其中三冊一直沒下落。這三冊是：第四期《公學校用國語讀本(第一種)》卷三、第五期《コクゴ》卷一、《こくご》卷三。本研究會《通訊》亦曾刊登廣告，籲請有心人士提供消息。

日本台灣文學研究者兼文獻收藏家河原功先生對本會重刊之事，向來很關心，不久前得知玉川大學教育博物館新收藏一大批日本殖民時期的舊教科書，遂將此消息告訴筆者，表示願意代為商借。由於吳文星教授不在台灣，乃由筆者擬好一份「日本統治時期台灣公學校『國語』讀本重刊計畫書」，交由河原先生代為居中聯絡。正當一切準備齊全，河原先生擬親自前往接洽時，我於七月下旬恰有東京之行，遂約好一起前往。

河原先生和我在七月十九日前往玉川大學，同行者尚有東京大學文學部的博士班學生張文薰小姐。玉川大學在町田市，我們從東京根津出發，搭乘地鐵千代田線，再轉搭小田急線，於「玉川學園前」站下車，出了車站改搭計程車前往。玉川大學校園樹木繁茂，綠意盎然，像個大公園。我們直接到該校教育博物館，拜會博物館代理館長山口高弘先生，負責整理舊殖民地教科書的學藝員白柳弘幸先生也一起加入討論。

該博物館目前藏有極為豐富的舊殖民地教科書，根據清理的結果，朝鮮總督府發行之教科書共 5,078 冊，台灣總督府發行的共 1,313 冊，其中光是「國語」讀本就有 306 冊！該館收藏很特別的地方是，收有同一期某卷教科書的數個版本，這在舊教科書的收藏中是非常少見的。例如，屬於第三期的《公學校用國語讀本(第一種)》卷六，該館就有十三本，都是大正十三年(1924)版，但印刷年份含括大正十四年、昭和三年至十二年、十七年。(兩本印刷年份重複，一本出版年不詳)。關於詳細的收藏情形和清單，我們將邀請該館白柳弘幸先生親自

撰稿，發表於下一期的《台灣教育史研究會通訊》。若時間配合得宜，白柳先生表示願意來研究會作個報告。

就在玉川大學教育博物館館長室的茶几上，白柳先生擺出我們需要的書；我於是看到了探尋數年卻未能得見的三本舊教科書，其中兩本還有複本！當時的心情真有說不出的感動。山口館長非常慷慨大方，當場同意讓我們利用作為重刊的底本。經館長代為探詢之後，決定以製作微捲的方式提供給我們利用；費用由河原先生代為墊付，日後再由南天出版社支付。除了從未得見的三本教科書外，我們也向該博物館多借一本藏於日本另一機構的「國語」讀本（第四期卷十），以節省接洽的精力。八月初，由本會會長吳文星教授正式向玉川大學教育博物館提出書面申請，完成最後的手續。

當天在談妥教科書之事後，山口館長親自招待我們參觀該館正在展出的日本近代教育史文物。該展覽藏品豐富，從德川時代藩學用書到戰後初期被聯合國最高司令官總司令部（GHQ）「抹黑」（墨ぬり）的教科書都一一陳列，文字解說頗成系統，實物又且珍貴，是相當具有教育功能的展覽。山口館長也帶我們參觀該館的美術展示品，有不少十七、十八世紀西洋宗教油畫。參觀完畢，館長親自開車載我們下山到車站搭車，盛情令人難忘。

有了這三本新見的舊教科書，以台灣分館和國立台北師範學院的收藏為核心，加上愛知教育大學教授中田敏夫先生慷慨惠借的四冊珍貴藏本、河原先生的一冊藏本，以及其他熱心人士提供的原本，五期共六十冊的「國語」讀本可說已經齊全了。「國語」讀本的重刊工作也就堂堂進入了印刷和出版的階段了。如果一切順利的話，今年入冬以前應該會有好消息報告給會員。

這次能獲知三本教科書藏處，並且順利取得玉川大學教育博物館的同意複製，全賴河原功先生的主動聯絡和奔走，在此致上深謝之意。在這過程中，天理大學前田均先生也曾提供玉川大學的消息；在此筆者謹代表本會向前田均先生、玉川大學教育博物館、中田敏夫先生，以及從各方面惠予協助的人士，致上同樣的謝意。

附記：玉川大學教育博物館網址如下：

<http://www.tamagawa.ac.jp/sisetu/hakubutu/>，有興趣的朋友可上網瀏覽。